

# Washington Hispanic



Washington  
Maryland  
Virginia

## Homenaje en vida a Nedda Huambachano

en la "Peña del Ajo" este viernes 13 de abril.

|| **FARÁNDULA**



## Ataque con armas químicas

deja medio centenar de muertos en Siria.

|| **Pág.8A**

Viernes 13 de abril del 2018

[www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

Volumen 14 número 569

Jerarquía católica de El Salvador visita Washington y celebra misas en el área

# Oremos por los salvadoreños

## Obispos piden una solución permanente para afectados por la eliminación del TPS.

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Un grupo de dignatarios de la iglesia Católica de El Salvador es la más reciente delegación de este país salvadoreño en reunirse con legisladores y funcionarios del gobierno estadounidense. Ellos abogaron por una solución permanente a los cientos de miles de compatriotas que, después de haber vivido por décadas en este país, permanecen en un limbo ante la eliminación del Estatus de Protección Temporal, conocido por sus siglas en inglés como TPS.

La delegación estuvo encabezada por el cardenal de El Salvador, Gregorio Rosa Chávez. Los religiosos vinieron cargados de esperanza de que los legisladores encuentren una solución a la situación por la que pasan cerca de 200 mil personas de

este país centroamericano.

"El asunto está en manos del Congreso, y el que podamos hablar con ellos mantiene abierta una ventana de esperanza que con el tiempo nos gustaría que se convirtiera en una puerta", dijo Rosa Chávez.

En enero de este año, tal y como lo hicieron previamente con los TPS de Nicaragua y Haití, el gobierno del presidente Donald Trump eliminó la protección temporal para los salvadoreños, quienes recibían el beneficio migratorio desde el año 2001, cuando el país fue azotado por dos terremotos. "Todos sabemos que esta nación es un símbolo de la democracia, la justicia y defensa de los derechos humanos, estamos convencidos que venimos a pedirles algo justo, que son los derechos de nuestros hermanos" sostuvo el arzobispo de San Salvador, José Escobar Alas.

|| **Pág. 6A**



La delegación encabezada por el cardenal Gregorio Rosa Chávez (centro) se encuentra optimista de que los legisladores pasarán leyes que beneficien a los salvadoreños que llevan toda una vida en los Estados Unidos.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ.

En varios estados, tras interrogatorio a Mark Zuckerberg

## Usuarios demandan a Facebook

WASHINGTON HISPANIC  
AP

Por primera vez, el multimillonario director general de Facebook, Mark Zuckerberg, de 33 años, fue sometido a un exhaustivo interrogatorio de dos días en el Senado y la Cámara de Representantes, relacionado con el escándalo de violación de privacidad más grande registrada a través de esa gigantesca red social.

El tema de fondo fue el mal uso que hizo la empresa de análisis de datos Cambridge Analytica de la información de hasta 87 millones

de usuarios de Facebook, más de 70 millones de ellos en Estados Unidos.

Al final del interrogatorio, Zuckerberg "salió airoso", a decir de expertos en mercadotecnia e informática. Sin embargo, no las tiene todas consigo. Además de reconocer y pedir disculpas por no haber podido garantizar la privacidad de los usuarios, ahora Zuckerberg deberá enfrentar diversas demandas colectivas contra Facebook.

Grupos de usuarios iniciaron procesos judiciales en varios estados, entre ellos California y Delaware.

|| **Pág. 3-A**



Mark Zuckerberg, director general de Facebook, hace una pausa durante su comparecencia ante las comisiones de Energía y Comercio de la Cámara de Representantes en el Capitolio, el miércoles 11.

FOTO: ANDREW HARNIK / AP

Plantea concejal Allen

## Voto desde los 16 años en DC

VICTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

“¿Y por qué no?”, replicó el concejal demócrata Charles Allen, del Distrito de Columbia (DC), cuando los periodistas le preguntaron el lunes 9 por su propuesta para que el límite de edad de los votantes sea rebajado de 18 a 16 años en la elección de sus autoridades locales.

“¿Acaso no han visto ustedes a los miles de estudiantes de DC y de otras

áreas que salieron a las calles de nuestra ciudad en los últimos meses para protestar contra la violencia de las armas?”, preguntó otra vez el representante del Ward 6.

Señaló que su iniciativa se inspira en “la madurez increíble de estas voces juveniles”.

Allen recordó que los jóvenes de 16 años pueden conducir, trabajar legalmente, pagar impuestos, y ser acusados como adultos en ciertos crímenes. “Entonces, tienen también el derecho de votar”, sentenció.

El fin de Backpage.com

## Embargan sitio del tráfico sexual

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

En una acción demolidora, agentes policiales y federales y fiscales de varios estados embargaron Backpage.com, el foro principal de Internet para publicidad ligada a la prostitución y que incluía el tráfico de menores de edad.

La operación se realizó el viernes 6 de abril, anunció el Departamento de Justicia en un comunicado. Siete líderes de la organización

fueron capturados en varias ciudades de Arizona y Texas y se espera otras detenciones.

Los arrestados enfrentan 93 cargos federales, que van desde crímenes para fomentar la prostitución en todo el país y en el extranjero hasta el lavado de dinero.

“Backpage.com existió y dominó el mercado del sexo comercial ilícito por demasiado tiempo, en un sitio donde los traficantes ofrecían tanto a niños como a adultos. Pero eso se acabó”, dijo el Secretario de Justicia, Jeff Sessions.

Escuelas de Maryland contarán con patrullas de policías. || **Pág.3A**

Indocumentados no califican para recibir la ayuda federal. || **Pág.4A**

Metro cambia colores de pasamanos en la estación de Fort Totten. || **Pág.6A**

Arrestan a policía falso que seguía a una mujer en VA. || **Pág.7A**

Celebración del Día de la Emancipación en DC. || **Pág.12A**

Suspenden programa

## Inmigrantes sin ayuda legal gratis

ZULMA DÍAZ  
WASHINGTON HISPANIC

Un programa de consejería legal gratuita que trabajó con las cortes de inmigración asistiendo a miles de inmigrantes en los últimos años fue suspendido “temporalmente” en una docena de estados.

El suspendido Programa de Orientación Legal ofreció el año pasado encuentros de información a más de 53,000 inmigrantes detenidos, muchos de los cuales encaran

procesos de deportación. Funcionarios de Justicia indicaron extraoficialmente que el programa será auditado para revisar su efectividad y evitar que haya duplicidad de esfuerzos dentro del sistema de las cortes judiciales.

Sin embargo, la directora ejecutiva del Centro Nacional de Justicia para los Inmigrantes, Mary Meg McCarthy, lo consideró como un “flagrante intento de la administración para cortar los derechos del debido proceso a los inmigrantes detenidos”.

**SUPLEMENTOS**

**AUTOGUÍA:**  
Toyota RAV4, súper atlética.

**SALUDGUÍA:**  
Liposucción de alta definición.

**DEPORTES:**  
Muestran boletos.

# LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 81° Min: 61° Parcialmente nublado	Máx: 79° Min: 59° Parcialmente nublado	Máx: 66° Min: 55° Tormentas	Máx: 59° Min: 40° Lluvia	Máx: 54° Min: 39° Parcialmente nublado	Máx: 70° Min: 53° Mayormente soleado	Máx: 61° Min: 45° Mayormente soleado

## CALENDARIO COMUNITARIO

### Empoderamiento Financiero

La Fundación Featherstone y Cristo Rey tienen organizado realizar este 21 de abril una Conferencia dirigida a la comunidad hispana con traducción simultánea en inglés, en donde se tratarán temas relacionados con la educación financiera. El objetivo de esta conferencia es brindar a las personas las herramientas necesarias para asegurar sus futuros económicamente hablando y para hacerle frente a las situaciones que se encuentran a diario. La conferencia tendrá lugar en la Cristo Rey Jesuit High School, en la cuadra 420 de la South Chester Street, Baltimore, de 10:00 de la mañana a 3:30 de la tarde. Habrá un desayuno continental y almuerzo, cortesía de los organizadores. Para más detalles o para registrarse puede llamar al 410-294-4055.

### Conviértase en donantes de órganos

Este 13 de abril se conmemora el Día de Azul y Verde, en el que se incentiva a las personas de todo el país a convertirse en donantes de órganos y tejidos. Se estima que hay unas 114 mil 926 personas a la espera de un trasplante de órganos que les salve la vida. Los interesados en participar del programa pueden inscribirse a través de la página web [www.donante.org](http://www.donante.org)

### Casa brinda clases de Ciudadanía

Casa de Virginia está a punto de iniciar sus clases de Ciudadanía para la temporada del mes de abril. Este recurso está dirigido a aquellas personas que cumplen con los requisitos necesarios para convertirse en ciudadanos de los Estados Unidos a través de la naturalización. En estas clases las personas practicarán sus conocimientos sobre la cívica e historia de este país y se prepararán para la entrevista que los oficiales de USCIS realizan a los candidatos. Para los horarios y ubicaciones de las clases puede ponerse en contacto con Juan Carlos Navarrete al 240-246-3870.

AHORA QUE LOS MAMÍFEROS SALEN DE SUS MADRIGUERAS EN PRIMAVERA

## Evite que su hogar sea visitado por los osos



Los osos negros son comunes en nuestra región y en raras ocasiones atacan a los humanos con violencias. Cuando se encuentran por los vecindarios es que son atraídos por los olores de residuos de alimentos.

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Después de un frío invierno, más de uno está contento con el aumento en la temperatura del ambiente y así darle la bienvenida a la primavera, pero así como los residentes del área metropolitana de Washington se preparan para realizar caminatas por el bosque, los osos también están listos para salir de sus madrigueras donde estuvieron hibernando por meses.

En esta región del país es común el avistamiento de osos negros, una especie que rara vez ataca a los humanos, pero cuya reacción ante un encuentro es difícil de predecir.

Como de costumbre al inicio de primavera, cuando las bayas y otras fuentes de alimentos del bosque son

escasas, estos animales recurren a fuentes de alimentos creadas por los seres humanos como los basureros mal tapados, comederos para pájaros, entre otros.

El Departamento de Recursos Naturales de Maryland insta a los residentes a eliminar todos los posibles atrayentes de osos, no sólo para evitar encuentros con estos mamíferos de gran tamaño, sino para que no se acostumbren a conseguir la comida de manera fácil y pierdan su instinto salvaje.

"Mantener a los osos salvajes es un esfuerzo comunitario que beneficia tanto a las personas como a nuestros mamíferos nativos más grandes", dijo el director del Servicio de Vida Silvestre y Patrimonio, Paul Peditto. "Ser precavidos para evitar atraer osos ahora ayudará a mantenerlos salvajes y a todos tan seguros como sea posible durante todo el año".

Entre las recomendaciones específicas están colocar la basura en un contenedor de basura a prueba de osos o almacenar contenedores de basura en un garaje o cobertizo cerrado con llave; enjuagar los contenedores de basura con amoníaco para eliminar los olores, Almacenar parrillas de cocina adentro o mantenerlas limpias de residuos de comida; y

quitar los comederos de aves de patio trasero de abril a noviembre.

Los osos negros son más comunes en los condados de Allegany, Frederick, Garrett y Washington, pero también se pueden ver dispersándose y viajando a lo largo de gran parte de Maryland en los meses de primavera y verano.

Más información sobre vivir con osos está disponible en línea. Cualquier pregunta o problema relacionado con el oso puede dirigirse al 301-777-2136.

## CONSULTA GRATUITA



LAW OFFICE OF  
WANI &  
ASSOCIATES, P.C

Llame gratis : 1-866-755- WANI  
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS

**\$50**  
de descuento

Tyson's Office  
7777 Leesburg Pike,  
Suite 307N  
Falls Church, VA 22043  
703-556-6626

Maryland Office  
8020 New Hampshire Ave  
Suite 108  
Langley park, MD 20783  
301-434-1666

## AIR CLUB TRAVEL

Tours con Europamundo

IDA Y VUELTA

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

## VAMOS A RUSIA

"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador .....	\$239	Quito .....	\$399
Guatemala .....	\$289	Buenos Aires .....	\$599
México .....	\$259	San José .....	\$289
Guadalajara .....	\$289	Bogotá .....	\$429
Managua .....	\$339	Montevideo .....	\$629
Panamá .....	\$419	Bolivia .....	\$799
Tegucigalpa .....	\$279	Lima .....	\$439
Brasil .....	\$589	Santiago de Chile .....	\$549
Caracas .....	\$439		

**(703) 533 0887**

ROUTA 50  
6051-B Arlington Blvd.  
Falls Church, VA 22044

Escuche por

**Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70  
Más de 3,400 canciones.

**radiolagranda.net**

EN CAROLINA DEL NORTE  
WRTG 1000 AM – Raleigh  
WSPR 910 AM – Jacksonville  
WLNR 1230 SM – Kinston  
WGSB 1060 AM – Durham  
WREV 1220 AM – Greensboro  
WLLY 1350 AM – Wilson  
WLLN 1370 AM – Lillington  
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolanda Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

# AIR WORLD

## Travel

- NOTARÍA-TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS • VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL • SEGURO DE VIAJES • NOTARÍA PÚBLICA

**PAQUETES A RUSIA 2018**

Especial Cancún desde \$429.00 x persona			
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona			
MÉXICO, D.F.	\$258	GUADALAJARA	\$368
MANAGUA	\$357	EL SALVADOR	\$355
ECUADOR	\$329	PANAMÁ	\$419
LIMA	\$449	BOLIVIA	\$449
HONDURAS	\$348	GUATEMALA	\$315
BOGOTÁ	\$329	ORLANDO	\$359
SANTIAGO	\$529	CHICLAYO	\$439
COSTA RICA	\$279		

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. NO INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto de lunes a viernes 10:00 a.m. - 6:00 p.m. sábado de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

**(703) 660 9160 • (703) 660 6985**

6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

### NEW SEASON RESTAURANT

en Loehmann's Plaza

## BUSCA AYUDANTE DE COCINA/ COCINERO (A)

Con o sin experiencia

Por favor llamar al:  
**(703) 626 9890**

# MONICA TRAVEL

El Salvador...\$145	Panamá.....\$150	Chile.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogotá.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	México.....\$145	Houston/Miami.\$199

\*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**

Ahora puede comprar sus tickets en nuestra página de web, [www.monicatravel.com](http://www.monicatravel.com)

<b>Rockville</b> 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852	<b>Hyattsville</b> 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783	<b>Falls Church</b> 7202 Arlington Blvd. #302 Falls Church, VA 22042
--	---	--

**LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!**

SIGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

**301-294-1166 • 703-573-0001**

# VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCIÓN \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panamá 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

\*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385	LIMA \$460	SAN SALVADOR \$368
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003	LA PAZ \$598	GUATEMALA \$372
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460	BOGOTA \$372	MEXICO \$278
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123		
239 S. Broadway, Baltimore, VA 703-931-1295		
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295		
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150		
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011		
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559		
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295		

**SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385**

## Maratónico interrogatorio a Mark Zuckerberg en el Capitolio

# Reconoce fallas en Facebook y le abren demandas

Fundador de la red social revela que está colaborando con investigación de la injerencia rusa en la campaña presidencial de 2016.



El fundador y director general de Facebook, Mark Zuckerberg, testifica ante una audiencia conjunta de los comités de Comercio y Judicial del Senado, el martes 10. FOTO: ALEX BRANDON / AP

WASHINGTON HISPANIC AP

Primero en el Senado, el martes 10, y al día siguiente en la Cámara de Representantes, el director general de Facebook, Mark Zuckerberg fue acusado por varios legisladores de no proteger la información personal de millones de usuarios estadounidenses del intento de los rusos de interferir en las elecciones generales de 2016.

Algunos senadores fueron sumamente enérgicos durante las cinco horas de interrogatorio, donde Zuckerberg se

disculpó varias veces por las fallas de Facebook. También reveló que su compañía está colaborando con el fiscal especial Robert Mueller en la pesquisa federal sobre la injerencia rusa.

Y aseveró que está trabajando duro para cambiar sus propias operaciones, luego de que una empresa de análisis de datos Cambridge Analytica, vinculada con la campaña presidencial de Trump hace dos años, recopiló indebidamente información de unos 87 millones de usuarios de la red social.

Poco impresionado por sus palabras, el senador John Thune le dijo a Zuckerberg

que su compañía tenía 14 años disculpándose por “decisiones desacertadas” relacionadas con la privacidad. “¿Por qué es diferente la disculpa de hoy?”, cuestionó Thune.

“Hemos cometido muchos errores en el manejo de la compañía”, respondió Zuckerberg, y Facebook debe trabajar más duro para garantizar que las herramientas que crea sean usadas de maneras “correctas y provechosas”.

A pesar de que Zuckerberg salió bien librado de su comparecencia ante varias comisiones de ambas cámaras legislativas, no había logrado contener una avalancha de publicidad negativa que pro-

vocó en las últimas semanas el desplome de las acciones de su compañía.

Sin embargo, después de su presentación el martes en el Senado Zuckerberg vio subir las acciones de Facebook en 4.5%, considerada la mayor ganancia en dos años.

El fundador de la red social más conocida del mundo compareció vestido con un traje y corbata, dejando de lado la camiseta que lo caracteriza.

Asistió después de intensas jornadas de preparación en la sede central de su empresa, en San Francisco, descritas como “similares a los de un debate presidencial”.

Sus respuestas cuidadosas pero a menudo directas, impregnadas de algunos detalles desconocidos de Facebook, repelieron la interrogación agresiva.

## Las demandas

Al final del miércoles se conoció que grupos de usuarios presentaron demandas separadas contra Facebook, acusando a la red social de violar su privacidad al compartir datos con Cambridge Analytica.

Una demanda, presentada en California, pide el cese de lo que califica de prácticas injustas y engañosas por parte de Facebook.

Otra demanda, presentada en Delaware, asevera que Facebook violó un acuerdo firmado en el 2011 con la Comisión Federal de Comercio. Acusa también a Cambridge Analytica y a sus socios, señalándolos de fraude al obtener los datos personales de unos 80 millones de usuarios de Facebook sin su consentimiento, y ni siquiera su conocimiento.

Ambas demandas buscan estatus de denuncia colectiva. Abogados involucrados en el caso de Delaware dicen estar al tanto de una docena de demandas adicionales que serán difundidas en los próximos días.

## Para prevenir hechos de violencia

# Todas las escuelas de MD tendrán patrullas policiales

VÍCTOR CAYCHO WASHINGTON HISPANIC

Todas las escuelas de Maryland deberán tener patrullaje policial o un equipo de oficiales de seguridad en dichos centros educativos, dispuso una legislación aprobada el lunes 9 por la Asamblea Legislativa estatal, en Annapolis.

Tanto en la Cámara de De-

legados como en el Senado se aprobó la iniciativa, que establece un fondo de al menos 10 millones de dólares para completar dicho recurso en aquellas escuelas que no los tengan.

La medida se concretó pocas semanas después del fatal tiroteo del 20 de marzo en la escuela secundaria Great Mills, del condado de St. Mary's, Maryland.

Este ataque determinó que los líderes demócratas en ambas cámaras así como el gobernador del estado, el republicano Larry Hogan, pusieran de lado sus rivalidades y tomaran acción.

Apenas se conoció la aprobación de la ley, Hogan dijo en conferencia de prensa que tanto él como el líder del demócrata de ambas cámaras elaboraron “una agenda realmente fuerte” y que se trabajó

y aprobó “prácticamente todo”. El gobernador republicano consideró que “ésta es probablemente nuestra sesión más exitosa en los últimos cuatro años”, y se da con una legislatura dominada por un partido diferente, añadió.

La legislación también prevé que las escuelas del área podrían tener sus salones de clases cerrados con llave y establece ejercicios o simulacros contra amenazas



La seguridad policial en las escuelas de Maryland serán ampliadas a los centros educativos que no lo tengan, según una propuesta legislativa aprobada por ambas cámaras de la Asamblea estatal, en Annapolis, el lunes 9. FOTO: CORTESÍA

externas entre los estudiantes, de acuerdo a sus edades.

Por su parte, el presidente del Senado estatal, Thomas V. Mike Miller, demócrata de Calvert, dijo a los periodistas

que “esta legislación es un buen inicio”, aunque reconoció que “se necesita mucho más” para que los residentes de Maryland se sientan seguros.

AHORRA 20% EXTRA EN SELECCIONES DE ARTÍCULOS EN VENTA. APLICAN EXCLUSIONES; MIRA ABAJO.

5 DÍAS DE ESPECIALES MIÉRCOLES A DOMINGO, 11 A 15 DE ABRIL

# SÚPER VENTA DEL FINDE

DE AHORA AL DOMINGO, 15 DE ABRIL

★ macy's

AHORRA \$10 EXTRA

EN TU COMPRA DE \$25 O MÁS. USA TU TARJETA MACY'S O ESTE PASE EN LA TIENDA DEL 11 AL 14 DE ABRIL DE 2018 HASTA LAS 2 P.M.; EL 15 DE ABRIL HASTA LAS 3 P.M. VÁLIDO EN LÍNEA DEL 11 AL 15 DE ABRIL DE 2018. CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: WKND25. Mira las exclusiones en línea en macys.com/deals. AHORROS EN SELECCIONES DE ARTÍCULOS EN VENTA EN LA TIENDA Y EN VENTA Y LIQUIDACIÓN EN LÍNEA



00010505107518020113

AHORRA 20% EXTRA

EN ROPA, PIEZAS DE TRAJE Y CHAQUETAS DEPORTIVAS PARA HOMBRE, ACCESORIOS, JOYERÍA Y ARTÍCULOS PARA EL HOGAR. AHORRA 15% EXTRA EN CALZADO PARA ÉL, ABRIGOS, VESTIDOS, TRAJES SASTRE, LENCERÍA Y BAÑADORES PARA ELLA. AHORRA 10% EXTRA EN RELOJES. USA TU TARJETA MACY'S O ESTE PASE DEL 11 AL 15 DE ABRIL DE 2018. CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: WKND. Mira las exclusiones en línea en macys.com/deals. AHORROS EN SELECCIONES DE ARTÍCULOS EN VENTA EN LA TIENDA Y EN VENTA Y LIQUIDACIÓN EN LÍNEA



00010505100318590114

EXCLUYE TODOS los: bonos del día, ofertas del día, doorbusters, especiales de todos los días (EDV), Último acto, precios más bajos de la temporada, Macy's Backstage, especiales, súper compras, The Market @ Macy's, ropa/calzado/accesorios atléticos, artículos para bebé, porcelana/cristalería/platería de mesa a precio reg., cosméticos/fragancias, carteras/joyería/relojes/calzado/ropa casual de diseñador, artículos eléctricos/electrónicos, muebles/colchones, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, ciertos departamentos arrendados, compras previas, mezcilla de lujo para mujer y hombre, restaurantes, alfombras, servicios, calzado infantil, calzado para ella, relojes/joyería de tecnología inteligente, pedidos especiales, compras especiales, selecciones de accesorios tecnológicos, juguetes, ciertas botellas de agua, American Rug Craftsmen, Anova, productos Apple, Ashley Graham, ropa Avec Les Filles, Barbour, Bow & Drape, Brahmin, Breville, Briggs & Riley, Brooks Brothers Red Fleece, COACH, Demeyere, Destination Maternity, Dyson, Eileen Fisher SYSTEM, Frye, Global Cutlery, Hanky Panky, Hurlley, Johnston & Murphy, Karastan, ropa/accesorios kate spade new york, calzado Kenneth Cole para niños, calzado Kenneth Cole para niños, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, LEGO, LensCrafters, Levi's, selecciones Locker Room de Lids, Marc Jacobs, selecciones Michael Kors/Michael Michael Kors, Miyabi, Movado Bold, Natori, Nike en Field, Nike para nadar, Original Penguin, Panache, Philips, Rimowa, RVCA, Shun, accesorios de baño simplehuman, Smeg, Spanx, Staub, Stuart Weitzman, Sunglass Hut, S'well, colchones Tempur-Pedic, The North Face, Teva, Theory, Tommy John, Tory Burch, Tumi, UGG®, Uttermost, Vans, Vietri, Vitamix, Wacoal, Waterford, Wolford y Wüsthof; MAS SOLO EN LÍNEA: Birkenstock, Merrell y Tommy Bahama. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los % de ahorro extra aplican a precio rebajados. La compra debe ser de \$25 o más sin incluir cargos por impuesto y entrega.

Sorpresiva redada del FBI en Nueva York

# Allanan oficinas y hotel del abogado de Trump

El presidente critica incursión y considera destituir al investigador especial de la intervención rusa en elecciones.

WASHINGTON HISPANIC AP

Las oficinas y la habitación de hotel del abogado personal del presidente Donald Trump fueron allanadas sorpresivamente el lunes 9 en Nueva York, hecho que desató furiosos tuits del mandatario, que sopesa en privado el despido del subsecretario de Justicia, Rod Rosenstein, y públicamente considera el despido del fiscal especial Robert Mueller.

El allanamiento, en el que los agentes del FBI se llevaron documentos del abogado Michael Cohen sobre un pago de 130.000 dólares a la actriz pornográfica Stormy Daniels, que asegura haber tenido un encuentro sexual con Trump.

El martes 10, Trump tuiteó que la medida constituye una violación de la confidencialidad entre un abogado y su cliente. Y al día siguiente, también en Twitter, criticó a Rosenstein, al quejarse de lo que llamaba "Falsa y Corrupta Investigación sobre Rusia".

Trump dijo en su mensaje que la pesquisa es "encabeza-

da por todos los leales demócratas, o personas que trabajaron para Obama. Mueller es el de más conflicto de todos (excepto Rosenstein, que firmó FISA y la carta de Comey). No hubo colusión, así que se vuelven locos".

Trump señaló además: "Ni Colusión ni Obstrucción (aparte de que voy a defenderme), así que ahora hacen lo impensable y ALLANAN las oficinas de abogados en busca de información. ¡MALO!".

El reporte de AP describió que "nerviosos asesores de la Casa Blanca expresaron nuevos temores sobre la imprevisibilidad del presidente ante el allanamiento", que Trump consideró un ataque a un viejo defensor e indicio de que la investigación de Mueller sobre

posibles vínculos entre Rusia y su campaña está yendo "demasiado lejos".

Cohen ha negado haber hecho algo inapropiado en su pago de 130.000 dólares a la actriz porno Stormy Daniels y ha defendido públicamente al presidente.

Trump, quien en el último mes ha intensificado sus ataques contra la investigación de Mueller sobre los contactos entre su equipo de campaña y Rusia, criticó desde el lunes la redada del FBI, expresando que era una "desgracia" que varios agentes federales "entraran por la fuerza" a la oficina de su abogado personal.

Trump calificó la investigación del fiscal especial Mueller como "un ataque contra nuestro país", causan-



Michael Cohen, abogado personal del presidente Donald Trump, retorna al hotel donde permanece en Nueva York, el miércoles 11, dos días después que agentes del FBI también allanaron su vivienda y sus oficinas.

FOTO: SETH WENIG / AP

do nuevas conjeturas de que podría buscar su destitución. La secretaria de prensa de la Casa Blanca, Sarah Huckabee Sanders, dijo el martes que el presidente cree que puede despedir directamente al fiscal especial Robert Mueller, pero que no tomará esa decisión por ahora.

Al respecto, el senador Chuck Schumer, de Nueva York, portavoz demócrata en la Cámara Alta, advirtió al

presidente en un comunicado que no despidiera a Mueller -aclarando que el consejero especial es republicano-, y que tampoco interfiriera con las pesquisas que éste realiza acerca de la interferencia de Rusia en las elecciones presidenciales de 2016.

"La investigación es crítica para la salud de nuestra democracia y debe permitir que (Mueller) continúe", invocó Schumer.

**Conrad Gaarder Escudero**  
**ABOGADO, 30 años de experiencia**  
 ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO  
 6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188 Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS  
**ATENDEMOS EN ESPAÑOL**

**BANCARROTA**  
 Le ayudamos a salir de sus deudas  
**¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606 (301) 890 4500 • (703) 550 7030**  
**OFICINA DE ABOGADOS Ammerman y Goldberg**  
 www.ammermangoldberg.com  
 Pregunte por Mauricio REPORTE DE CRÉDITO Y CONSULTA GRATIS  
 Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

Ahora **WORLD TRADE TRAVEL** y **LATAM Airlines** te lleva a Lima desde Washington D.C. con tarifas de promoción.  
 1800.654.1386 yeswtt.com  
 \*Emisiones de pasajes aéreos \*Hotels \*Seguro de viajes \*Cruceros \*Paquete turísticos \*Otros

**FIXTURES PLUS, INC.**  
 La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas  
**GRAN ALMACEN**  
 Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados  
 Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls • Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa  
**No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área**  
 Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.  
 4509 Rhode Island Ave, MD Para Informes llamar al: (301) 699-5520 o Gratis al 1-800-895-2783 Fax: 301-699-5533  
 Visítenos en **www.fixturesplus.com**  
**Compra, venta e intercambio**  
 Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

## Trump ordena revisar cumplimiento de la ley

# Indocumentados no califican para recibir la ayuda federal

VÍCTOR CAYCHO WASHINGTON HISPANIC

En un plazo de 90 días, que vence el 10 de julio, las agencias del gobierno deberán verificar el cumplimiento de la ley según la cual ningún inmigrante que no sea un "extranjero calificado" es elegible para recibir algún beneficio o asistencia pública federal conocida como Welfare.

El documento define como "extranjero calificado" a aquellos inmigrantes que son legales, aunque también

advierte que "hay algunas excepciones de carácter obligatorio".

En un acápite la orden ratifica que cualquier ciudadano, residente permanente y extranjeros "presentes legalmente" en el país están calificados para que puedan recibir beneficios públicos.

La medida está contenida en una orden ejecutiva emitida el martes 10 por el presidente Donald Trump, para "reducir la pobreza en los Estados Unidos a través de la promoción de oportunidades y la movilidad económica".

La orden ejecutiva pre-

sidencial establece que los Secretarios del Tesoro, de Agricultura, de Comercio, de Trabajo, de Salud y Servicios Humanos, de Vivienda y Desarrollo Urbano, de Transportes y de Educación deberán remitir en 90 días un reporte sobre el cumplimiento de esta norma.

Además plantea la necesidad de una amplia reforma y modernización de los programas de ayuda a las familias más necesitadas, tras señalar que el actual sistema de bienestar (Welfare System) "aún atrapa en la pobreza a muchos beneficiarios, especialmente

niños".

Asimismo, tras mencionar que en 2017 el gobierno federal invirtió más de 700,000 millones de dólares en asistencia a las personas de bajos ingresos, denuncia que desde su creación el sistema de bienestar se ha convertido "en una inmensa burocracia".

"Infelizmente, muchos de los programas diseñados para ayudar a las familias, por el contrario han retrasado su independencia económica, perpetuado la pobreza y debilitado los lazos familiares", destaca la orden firmada por el presidente Trump.

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:  
 12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared • 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner  
**MC mid continent CABINETRY**  
**TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN**  
**PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA**  
 SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS  
**Legacy**  
**CASTLE WHOLESALE**  
**www.castlewholesalers.com**  
**Área Metropolitana de Baltimore:** Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr. Baltimore, MD, 21223 **410-644-4200 Fax 410-644-8511**  
**Área Metropolitana de DC:** 3450 Bladensburg Rd. Brentwood, MD, 20722 **301-699-2206 Fax 301-699-2137**  
 Horario: lunes- viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.  
 No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

# EITC: Te lo has ganado. Reclámalo. ¡Es tu dinero!



El Crédito por Ingreso del Trabajo (EITC por sus siglas en inglés) es un beneficio para la gente que trabaja, y tienen ingresos bajos o moderados. Para tener derecho al crédito, debe reunir ciertos requisitos y presentar una declaración de impuestos, aunque no adeude ningún impuesto o no tenga obligación de presentar.

El EITC reduce la cantidad de impuesto que adeuda, y tal vez le dé derecho a un reembolso.

## #DCEITC

## #DCAhorrayProspera

Sostienen reuniones con funcionarios del gobierno y legisladores del Congreso

# Obispos salvadoreños piden solución permanente para afectados por TPS

Los obispos señalaron que la deportación de los miles salvadoreños a su país de origen, crearía una "crisis humanitaria" en El Salvador

**JOSSMAR CASTILLO**  
WASHINGTON HISPANIC

Líderes católicos de El Salvador se pusieron el sombrero de cabilderos y el jueves pasado sostuvieron reuniones con varios legisladores, demócratas y republicanos, con la esperanza de que trabajen en una solución permanente para los cientos de miles de salvadoreños afectados por la eliminación del Estatus de Protección Temporal (TPS)

para ellos. Durante la semana pasada los obispos no sólo sostuvieron conversaciones con funcionarios del Departamento de Seguridad Nacional y el Congreso, sino que realizaron varias misas en el área metropolitana de Washington en las que oraron por una solución a la situación, y escucharon de primera mano las preocupaciones que viven quienes hasta hace poco estaban amparados con el TPS. Los obispos señalaron que la deportación de los mi-



Los obispos, encabezados por el cardenal Gregorio Rosa Chávez, explicaron en una conferencia de prensa el motivo de su visita a la capital de la nación, en donde también compartieron con feligreses en diferentes misas que se llevaron a cabo durante la semana.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ/WASHINGTON HISPANIC

## La OPC ES SU ABOGADO DE SERVICIOS PÚBLICOS

Como su abogado de servicios públicos, la Oficina de Asesoría Legal Pública del Distrito de Columbia aboga por los consumidores de servicios de electricidad, gas natural y teléfonos de red fija de este distrito.



La OPC puede ayudarle con los siguientes inconvenientes e inquietudes:

- Desconexiones
- Quejas de servicio
- Terceros proveedores
- Controversias por facturas de servicios públicos
- Arreglos de pago
- Eficiencia energética
- Educación al consumidor
- Recursos de energía solar

Asesora legal pública  
Sandra Mattavous-Frye

**OPC-DC**  
Office of the People's Counsel  
ADVOCACY | EDUCATION | PROTECTION

OPC Can Help You With:

- Disconnections
- Service Complaints
- Third Party Suppliers
- Utility Bill Disputes
- Payment Arrangements



1133 15th Street, NW, Suite 500  
Washington, DC 20005-3071



P (202) 727-3071 | F (202) 727-1014 | TTY/TDD (202) 727-2876

E info@opc-dc.gov  
www.opc-dc.gov

@DCOPC DCPeoplesCounsel

los salvadoreños a su país de origen, crearía una "crisis humanitaria" en El Salvador, en donde las condiciones de seguridad y las oportunidades de empleo no son las más óptimas.

"Hemos conocido de primera mano las preocupaciones tanto de las personas en El Salvador como de los salvadoreños aquí en Washington", señaló José Escobar Alas, arzobispo de San Salvador. "La gente nos pregunta que si el país estaría preparado para recibirlos, si llegan a ser deportados, pero la verdad es que es una situación muy complicada", siguió.

En 2001, El Salvador fue incluido entre los países a los que el Departamento de Seguridad Nacional de los Estados Unidos le otorgó TPS, programa que permite a los ciudadanos de esos países, residir y trabajar en los Estados Unidos por un periodo de tiempo, mientras sus lugares de origen se recuperan de fenómenos de la naturaleza, u otras situaciones que impiden que los ciudadanos regresen de manera segura.

Ese año dos terremotos devastaron parte del país y

los Estados Unidos le abrió las puertas a los salvadoreños. Dieciséis años después, el terremoto no es un problema, pero la violencia en la que las maras tienen sumido al país, y la falta de oportunidades de empleos no aseguran el bienestar de los que regresen a El Salvador.

Apenas se supo de la eliminación del TPS, la Conferencia Episcopal de El Salvador creó la delegación y planificaron un viaje a este país. Meses después llegaron e intentarán lo mismo que la Cancillería no logró.

Rosa Chávez y los demás obispos dijeron que afrontan esta visita con mucha oración, para de esta manera iluminar a los legisladores para que discutan una propuesta de ley a beneficio de los salvadoreños en Estados Unidos. Actualmente hay cuatro anteproyectos que proponen un alivio para los beneficiados del TPS y del DACA, pero ninguno tiene fecha de discusión.

En total, de acuerdo con la Catholic Relief Services, que organizó la visita de los obispos, con el apoyo de la Conferencia Episcopal de los Estados Unidos, hay 195 mil

salvadoreños con TPS, y otros 24 mil jóvenes amparados por DACA.

"Creo que vamos a presentar argumentos sólidos, de carácter humano", dijo Rosa Chávez a la vez que manifestó que los salvadoreños amparados por este programa son una pieza fundamental en la economía del área metropolitana de Washington ya que pagan impuestos, como para la de El Salvador con el envío de remesas.

"Nos alegra la presencia de nuestros pastores salvadoreños y sus palabras y presencia es una alegría para la comunidad inmigrante" señaló el obispo auxiliar de Washington, Mario Dorsonville. "Nos han invitado a continuar uniéndonos para lograr un impacto a nivel de cabildo. El mayor punto de unidad es la oración".

El jueves los obispos de El Salvador participaron de una misa en la iglesia de Santo Tomás, en el condado de Arlington. Cientos de personas se dieron cita al evento, en donde los líderes religiosos reiteraron que la iglesia siempre los recibirá con las puertas abiertas.

### EN LA ESTACIÓN DE FORT TOTTEN

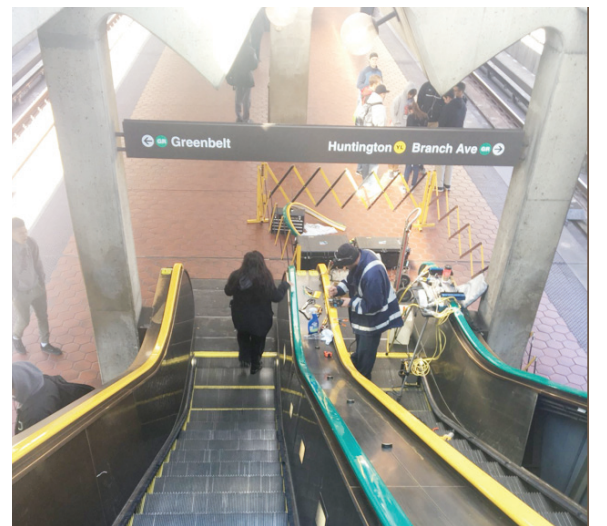
## Metro cambia colores de pasamanos

**REDACCIÓN**  
WASHINGTON  
HISPANIC

Como una manera de hacer el tránsito de los usuarios un poco más sencillo, la Autoridad Metropolitana de Tránsito de Washington (WMATA, en inglés) cambió el color de pasamanos en las escaleras eléctricas de la estación de Fort Totten.

Ahora en vez de negro, los usuarios pueden ver pasamanos con colores rojo, verde y amarillo. De acuerdo con WMATA, la iniciativa se trata de un plan piloto que indica hacia qué línea del Metro lo lleva la escalera.

Por ejemplo en Fort Totten, que es una estación en la que una persona pue-



de intercambiar de la línea amarilla o verde a la roja, ahora estos colores indican a qué carril pertenece cada línea. Dependiendo en la manera en cómo reaccione el público, el sistema se aplicaría en el resto de las estaciones en donde se conectan varias líneas, como en Metro Center, Gallery Place, L'Enfant Plaza entre otras. Jen Scharl, una usuaria del sistema de rieles, consideró que la iniciativa es muy buena, y que es un uso de colores que ayudará a la gente en su tránsito.

## DÍA DE LA FAMILIA

NUEVAS IDEAS AMERICA  
DC • MD • VA

Entrada  
**\$20**

Incluye Plato de Comida



Juegos

Camisas

Apoyemos al movimiento  
Nuevas Ideas para llevar a  
**NAYIB BUKELE**  
a la presidencia!  
Información para obtener  
su DUI y cómo Votar.



Pupusas

Carne Asada

Más información: (202) 630-0554

Sábado 21 de Abril  
10am - 4pm

4407 Grant St. NE  
Washington, DC 20019

## PATRULLA METROPOLITANA

### Falsa marihuana envenena a cientos

Un bache de marihuana falsa, probablemente contaminada con veneno para ratas, ha matado a tres personas en Illinois y ha causado hemorragias graves en más de 100 personas, incluidas algunas en otros cuatro estados. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades han alertado a los médicos de todo el país que los pacientes con sangrado grave e inexplicable pueden ser casos adicionales. El CDC está ayudando a las autoridades de Illinois a investigar el brote en ese estado, que comenzó a principios de marzo. Illinois informó siete casos más el martes, con lo que el total nacional fue de al menos 116. Varios pacientes y muestras de la llamada marihuana sintética de Illinois dieron positivo por un ingrediente letal que a menudo se usa en el veneno para ratas, dijeron las autoridades de los CDC y de Illinois.

### Policía falsifica documento

Un capitán de la policía del condado de Prince George's enfrenta cargos por supuestamente falsificar una firma en un cheque que intentaba cambiar, informaron las autoridades policiales. La Policía Estatal de Maryland acusó al capitán Thomas Hart, de 52 años, con dos cargos de delito grave por falsificación y un cargo de delito menor por robo el viernes 6 de abril por la tarde. La policía dice que Hart supuestamente falsificó una firma en un cheque de retiro de una cuenta financiera conjunta que comparte con su esposa. "Si se demuestra que es cierto, sirven para socavar la confianza de nuestra comunidad a pesar del hecho de que no reflejan los estándares de la institución", dijo el jefe de policía del condado de Prince George's, Hank Stawinski.

Víctima dio aviso a las autoridades porque temía por su vida

# Arrestan a policía falso que seguía a una mujer en VA

Víctima viajaba por la ruta 29 y pasó tres estados en los que el automóvil del sospechoso no se le despegó.

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

La astucia y precaución de una mujer la mantuvo alejada del peligro que no paraba de acecharla durante su viaje por tres estados cercanos al Distrito de Columbia. Alguaciles del condado de Fauquier arrestaron el sábado a un hombre que se hacía pasar por un oficial de policía mientras seguía a una mujer en su viaje por tres estados.

El detenido responde al nombre de Jerry Lentz Saintvil, de 28 años, y deberá responder por impersonar a un oficial de policía, por otorgar una identidad falsa para evitar



La policía encontró varios artículos comunes en la fuerza policial, dentro del vehículo que parecía un auto patrulla verdadero. Jerry Lentz Saintvil, de 28 años, se mantiene detenido sin derecho a fianza.

FOTOS: CORTESÍA.

ser arrestado, y por manejar con una licencia de conducir vencida.

Puede que Saintvil engañara a otras personas. Como un lobo disfrazado de oveja, el hombre se trasladaba en auto Chevrolet Impala del 2010, de esos que aún usan en las policías locales. En los lados y al frente el vehículo se identificaba con las palabras "POLICE" y tenía el número de emergencia 911.

Pero algo no le cuadraba a la mujer. El supuesto patru-

llero encendía las luces azules, pero no intentaba detenerla, tampoco rebasarla, por lo que alertó a cada fuerza policial de cada jurisdicción que pasó cuando conducía por la ruta 29. Cuando entró al condado de Fauquier le dijo a la policía que temía por su vida.

Poco después un verdadero oficial de policía localizó a Saintvil, quien aceleró para intentar escapar, pero le fue imposible. Las autoridades no dieron a conocer si Saintvil conocía a la mujer que apa-

rentemente seguía.

El hombre explicó que el vehículo que manejaba fue usado supuestamente para grabar un video musical en Winchester, Virginia, y que estaba conduciendo con dirección a Fredericksburg, donde reside.

Dentro del automóvil, con placa de Carolina del Norte, y que lee "Film Car" o Auto de Película, se encontraron otros elementos que parecía de las fuerzas de policía, como un chaleco antibalas con insignia de la policía especial, insignias del Departamento de Justicia, radios portátiles, esposas, una pistola de aire, entre otras cosas.

Saintvil se encuentra en el Centro de Detenciones de Fauquier, sin derecho a fianza. Agencias policiales mencionan que cuando una persona no está segura si quien trata de detenerlo es un policía real o un farsante, se comuniquen con el 911 para verificar. O también puede conducir a un área con mucha gente, donde se sientan más seguros.

## John O'Neill Castro



### Abogado

Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba

**\$100** de descuento

### Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



4160 Chain Bridge Rd. - Fairfax, VA 22030

**703-232-2026**

### TARIQ KIRKLAND HA COMETIDO VARIOS DELITOS MENORES

## Hombre quería robar un bus y le falla el plan

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Un hombre que intentó robar un bus de metro se encuentra ahora tras las rejas, después de que la policía de Prince George's lo arrestó cuando no pudo poner el autobús en marcha la noche del pasado miércoles.

Como cualquier otro usuario, Tariq Kirkland abordó el autobús de la ruta F4 en la intersección entre la Riverdale Road y Annapolis Road,

en New Carrollton. Una vez adentro, el hombre de 38 años sacó un cuchillo en la parte de atrás del vehículo e intentó robar a uno de los pasajeros.

La acción de Kirkland formó un gran alboroto de la gente que no quería que les quitaran sus pertenencias ni salir heridos, por lo que el conductor colocó el autobús a la orilla de la carretera y contactó a las autoridades para una respuesta de emergencia.

Kirkland, pidió a el conductor y al resto de los pasajeros que se bajaran del autobús mientras se colocaba en el



asiento del conductor.

El sospechoso trató una y otra vez de mover el vehículo, pero no pudo. Mientras lo seguía intentando, el conductor del autobús y los pasajeros llamaron la atención de un oficial de policía que pasaba por el lugar, quien lo detuvo hasta que llegó la policía del Metro.

# ¿TUVO UN ACCIDENTE?

Ahora no es tiempo de arriesgarse



**(703) 943-7122**

La línea que contesta en español

# EDMUNDO MEADE ABOGADO DE ACCIDENTES

"La familia Meade ha dado representación legal en Virginia por más de 125 años"

[www.AbogadoEdmundo.com](http://www.AbogadoEdmundo.com)

# ibero américa



**PERÚ**  
**Trump no va a la cumbre**  
El presidente Donald Trump no asistirá a la 8va Cumbre de las Américas en Lima, Perú, que será inaugurada el lunes 23. Es la primera vez que un presidente estadounidense no asiste a la cumbre. El vicepresidente Mike Pence irá en su lugar. Tampoco viajará a Bogotá, Colombia, como había previsto, sino que permanecerá en el país para "supervisar la respuesta a Siria y observar los sucesos alrededor del mundo", según dijo la vocera presidencial Sarah Huckabee Sanders el martes 10.

las encuestas rumbo a la presidencia, cargo que ejerció de 2003 a 2010.

**EL SALVADOR**  
**En emergencia por pandillas**

La Asamblea Legislativa salvadoreña acordó el fin de semana extender por seis meses más una serie de medidas extraordinarias de seguridad en los penales para combatir la violencia de las pandillas. Con los votos favorables de 64 de los 84 diputados y con el apoyo de todos los partidos políticos, el congreso unicameral aprobó la extensión de esas medidas hasta el 31 de octubre de 2018.

**BRASIL**  
**Lula inscribirá su candidatura**

El encarcelado ex-presidente brasileño Luiz Inácio Lula da Silva registrará su candidatura a la presidencia para los comicios de octubre próximo justo cuando venza el plazo, anunció el lunes 9 su Partido de los Trabajadores. Después de una reunión de ocho horas, la agrupación política indicó que Lula sigue siendo su abanderado e inscribirá su candidatura el 15 de agosto, el último día para hacerlo, de acuerdo con la ley electoral. A pesar de su condena, Lula encabeza

**GUATEMALA**  
**Más confianza en la policía**

El presidente Jimmy Morales pidió el lunes a la población guatemalteca que confíe en el trabajo de la Policía Nacional Civil ahora que deberá hacer las tareas de seguridad pública sin la presencia de miembros del ejército en la nación centroamericana. En un acto público Morales agradeció a los altos mandos militares por haber colaborado en tareas de seguridad pública en los últimos 18 años, y aseguró que la policía está en capacidad de asumir la vigilancia en las calles sin el ejército.

## Medio centenar de muertos, varios de ellos niños

# Otro fatídico ataque con armas químicas en Siria

El presidente Donald Trump anuncia represalias contra "atroz y horrible" incursión siria en la ciudad de Duma.

WASHINGTON HISPANIC AP

Un ataque con armas químicas - aparentemente gases venenosos -, originó más de medio centenar de muertos entre civiles sirios, muchos de ellos niños, en la ciudad de Duma, localizada cerca de Damasco, la capital de Siria.

El mundo reaccionó a este cruel ataque, efectuado la noche del sábado 7, y la Organización de las Naciones Unidas (ONU), a través de su secretario general, Antonio Guterres, expresó su indignación por el uso de armas químicas contra la población civil, "lo cual es una violación de las leyes internacionales", según recalcó.

En Washington, el presidente Donald Trump anunció el lunes 9 que tomará una decisión sobre la respuesta que dará Estados Unidos, un hecho que se consideraba inminente.



Médicos tratan a dos menores sirios tras el aparente ataque con armas químicas que se registró la noche del sábado 7 en Duma, una ciudad al este de Goutha y cerca de Damasco, la capital de Siria. Más de 50 personas, entre ellos varios niños, murieron en el ataque.

FOTO: CASCOS BLANCOS DE LA DEFENSA CIVIL SIRIA / AP

Durante una reunión de gabinete, Trump condenó el "atroz ataque" del sábado que cobró la vida de al menos 50 personas, incluidos menores. "Fue un ataque atroz", sostuvo el mandatario. "Fue horrible", agregó.

Se refería a las imágenes

llegadas desde Duma, donde se observa los cadáveres de familias enteras, con restos de hombres, mujeres y niños mostrando espuma en sus bocas, como suele suceder a causa de estos ataques con tales armas prohibidas.

Trump señaló que se reunirá con asesores militares para considerar las opciones de Estados Unidos e indicó que "nada está fuera de la mesa". Añadió que su administración sigue investigando una posible participación de los gobiernos de Irán y Rusia en el ataque.

"Si es Rusia, si es Siria, si es Irán, si están todos juntos, lo averiguaremos", aseveró. Sobre el presidente ruso Vladimir Putin, Trump indicó que "todos deben pagar un precio, él lo hará, todos lo harán".

**Israel contraataca**

Las deliberaciones en la Casa Blanca se produjeron mientras Rusia y los militares sirios culpaban a Israel de un

ataque con misiles llevado a cabo antes del amanecer del lunes en una base aérea en el centro de Siria. Señalaron que aviones de combate israelíes lanzaron misiles desde el espacio aéreo de Líbano. Un grupo que monitorea la guerra civil informó que el ataque provocó la muerte de 14 personas, incluidas las de algunos iraníes.

El jefe del Pentágono señaló que no descartaría un ataque militar contra Siria como respuesta por el ataque con gas venenoso.

**Misión investiga**

Mientras tanto, la organización internacional que monitorea armas químicas dio a conocer el martes que enviará una misión investigadora a Duma, la localidad de Siria donde ocurrió el ataque con gases durante el fin de semana, luego que el gobierno sirio y su aliado, Rusia, le pidieran que investigue las acusaciones.

## A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA  
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.  
Estimados por teléfono y totalmente gratis  
Aseguramos en DC, MD, VA.  
Llámenos y compare

**¡HABLAMOS ESPAÑOL!**

Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.  
[www.transworldins.com](http://www.transworldins.com)

**Tel: (703) 591 6668**

**Fax: (703) 591 3898**

**10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030**

**Washington Hispanic**  
www.washingtonhispanic.com

**Johnny A. Yataco** President  
**Nelly Carrión** Director

**Víctor Caycho** Reporters  
**Josmar Castillo** Reporters  
**Sara Corral** Designer  
**César Soriano** Designer

**Mónica Peña** Account Executives  
**Karen Sun** Account Executives  
**Renzo Espinoza** Account Executives

**Álvaro Ortiz** Photographer  
**Mercedes Balseca** Classifieds  
**Andrés Quiñones** Classifieds

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910  
240-450-1779 fax 301-588-5888  
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.  
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com



**DAVID BLAIR**  
DEMOCRAT COUNTY EXECUTIVE

**MOVIENDO NUESTRO CONDADO ADELANTE**

- CONSTRUIR UNA ECONOMÍA DE INNOVACIÓN
- REDUCIR LA BRECHA EN LOGROS ACADÉMICOS
- REDUCIR LA CONGESTIÓN DE TRÁFICO
- AUMENTAR EL ACCESO Y REDUCIR LOS COSTOS DE LA ATENCIÓN MÉDICA
- SACAR LAS ARMAS DE LAS ESCUELAS

Para aprender mas vayan a:  
[BlairForMontgomery.com](http://BlairForMontgomery.com)

BlairForMontgomery.com | David.T.Blair.Official | @DavidTBlair | DavidTBlair  
Authorized by Friends of David Blair, Treasurer, Janica Kyriacopoulos

**Martes Mayo 1, 2018, 8am - 1:30pm**  
FAIRMONT HOTEL, 2401 M Street, NW  
Washington, DC

**REGISTRATE YA**  
bit.ly/PwrUpDC18 | Espacio limitado-Fecha límite 20 de Abril

**POWER UP DC** | **DC HEALTH LINK**  
#PowerUPDC | Get the facts. Get covered.

**Celebrando la semana de los pequeños negocios**

*"Impulse su negocio: Comience, crezca y prospere"*  
Foro de Pequeñas Empresas y Organizaciones sin ánimo de lucro

- Seminarios
- Expositores/Proveedores/Prestamistas
- Oportunidades de nuevas conexiones con otros negocios
- Recursos para sus negocios
- Contratos y oportunidades de negocios
- Desayuno continental
- Almuerzo y mucho más

Para mas información, visite [dhealthlink.com/powerupdc2018](http://dhealthlink.com/powerupdc2018)

PRESENTADO EN ASOCIACIÓN CON:  
Washington Business Journal, Greater Washington Hispanic Chamber of Commerce, Restaurant Association Metropolitan Washington, DC Chamber of Commerce, and The National Association of Health Underwriters

ASOCIACIONES EMPRESARIALES PARTICIPANTES:  
U.S. Women's Chamber of Commerce, U.S. Small Business Administration, DC Small Business Development Center Network Howard University, DC Department of Consumer & Regulatory Affairs' Small Business Resource Center Business and Professional Licensing Administration, Coalition for Non-Profit Housing and Economic Development, DC Department of Small and Local Business Development, Washington DC Economic Partnership, Congress Heights Community Training and Development Corporation, Downtown DC Business Improvement District, Latino Economic Development Corporation, DC Department of Insurance, Securities and Banking, Office of Partnerships and Grant Services, Office of the Deputy Mayor for Planning and Economic Development, Office of the Deputy Mayor for Greater Economic Opportunity, University of the District of Columbia Small Business Development Center





# DEPORTES

Washington  
Maryland  
Virginia  
Hispanic

13 de abril del 2018

www.washingtonhispanic.com

## RUMBO A FIFA WORLD CUP

# RUSSIA 2018



Durante su primera edición con un nuevo formato

# Chivas y Toronto a la final de Liga de Campeones

El ganador del torneo representará a la región en la Copa del Mundial de Clubes, en Emiratos Árabes Unidos este año.

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

Dos clubes de Canadá y México demostraron ser mejores que los demás y ahora uno de ellos buscará levantar la copa de la Liga de Campeones de la Confederación de Norte,

Centroamérica y el Caribe de Fútbol Asociación (Concacaf) Scotiabank 2018.

Toronto FC empató a 1 gol la noche del martes en el América en la ciudad de México, pero el resultado global de 4-2 le dio ventaja a los del norte para convertirse en el otro finalista.

Club América, ganadores de dos de las tres ediciones an-

teriores del torneo, presionó para volver a la eliminatoria, pero se encontró con una serie de salvamentos del arquero de Toronto, Alex Bono. Pero si los del norte quieren coronarse campeones, deberán pasar otra prueba azteca, vencer al histórico club de las Chivas de Guadalajara. Chivas dejó en el camino a los New York Red Bulls con un global de 1-0

a su favor. El partido de vuelta fue particularmente unilateral a favor de los anfitriones, y el equipo de la MLS no pudo convertir uno de sus 20 tiros en el gol de Chivas para igualar el empate. El partido de ida de la final de la Liga de Campeones Concacaf Scotiabank se jugará el martes 17 de abril cuando Toronto FC recibirá al CD Guadalajara en el BMO



Jugadores de Toronto FC celebran el tanto que marcaron en la ciudad de México ante el club América. Ahora deberán enfrentarse a Chivas por el trofeo.

FOTO: AP.

Field en Toronto.

El partido decisivo de vuelta se jugará el miércoles, 25 de abril en el Estadio Akron de la ciudad de Guadalajara. Los horarios de las finales están siendo revisados con los

clubes y ligas, y se determinarán en los próximos días.

La décima edición del campeonato continental de clubes es la primera en presentar el formato de eliminación directa.

## FIFA DEVELA DISEÑO DE BOLETOS PARA EL MUNDIAL

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

La FIFA presentó el diseño de las entradas para el Mundial de Rusia, que arrancará el próximo 14 de junio en el estadio Luzhnikí con el partido entre el anfitrión, Rusia, y Arabia Saudita.

La entrada, que tiene un fondo azul con tradicionales motivos rusos, incluye en su parte superior el logotipo de la Copa Mundial Rusia 2018, la fecha del partido, la hora de la apertura de las puertas del estadio y del inicio del encuentro.

Más abajo el propietario del boleto puede leer el nombre de los equipos contrincantes, el nombre del estadio y su dirección, su costo en rublos, además del balón con el que se jugará el encuentro: zabivaka.



La entrada también incluye el nivel, bloque, fila y asiento que corresponde al aficionado en concreto, al que en la parte inferior se le recuerda que para acceder al estadio necesita presentar obligatoriamente el FAN ID.

El texto, que también incluirá el nombre y apellidos del dueño de la entrada, está redactado en dos idiomas: el inglés, idioma oficial de todas las competiciones de la FIFA, y el ruso, la lengua del país organizador del Mundial.

En el reverso de la entrada, que puede ser anulada en ca-

so de violación de las reglas, figurarán sus normas de uso y la lista de objetos prohibidos.

La FIFA recuerda a los aficionados que deben acceder al estadio con tres horas de antelación para evitar aglomeraciones innecesarias, pero en el caso del partido inaugural y la final deben apersonarse con cuatro horas de adelanto.

Los aficionados comenzarán a recibir este mes y el siguiente las entradas que adquirieron en la página oficial de la FIFA. Los aficionados han adquirido ya más de 1,7 millones de entradas.

Arlington

# HOMESHOW

ENTRADA LIBRE CLASES GRATUITAS

**SABADO 14 ABRIL**  
10 am - 4 pm

**KENMORE MIDDLE SCHOOL**  
200 SOUTH CARLING SPRINGS RD. | Arlington

[www.ArlingtonHomeShow.org](http://www.ArlingtonHomeShow.org)

La Feria de Hogar local mas esperada.  
Mas de 65 Expositores, especialistas en todos los aspectos de construcción, mejora y remodelación de casas. Empresas locales, regionales y agencias municipales responderán a todas sus preguntas.  
¡Participe en la rifa para ganar un televisor de 50"!

ALAIR  
www.alairhomes.com/arlington/

ARLINGTON VIRGINIA  
Arlington County Housing Division

RESILIENT VIRGINIA

**EVENTO DE SALUD COMUNITARIA GRATIS**  
**ARMOUR J. BLACKBURN UNIVERSITY CENTER**  
**EN LA UNIVERSIDAD DE HOWARD**  
2397 Sixth Street NW, Washington, DC 20059



## EVENTOS DESTACADOS

- Exámenes Médicos Gratis incluyen: Presión Sanguínea, Índice de Masa Corporal, Colesterol, Exámenes de Cáncer del Colon, COPD, Glaucoma, Glucosa, Oído, Hipertensión, Exámenes de Salud Mental, A 1 C Rápido y Visión
- Cena Gratis y Regalos
- Recursos y Servicios Comunitarios
- Conversaciones con Investigadores y Expertos
- Conozca y Converse con Participantes del Estudio
- ¡Traiga a su Familia y Amigos para una Oportunidad de Ganarse un Kindle Fire!

**JUEVES, 19 DE ABRIL, 2018 5PM – 8PM UNIVERSIDAD HOWARD**

**PARA MÁS INFORMACIÓN & PARA RESERVAR SU ESPACIO**  
Visite [www.awareforall.org](http://www.awareforall.org) o llame gratis al 1.877.633.4376

NATIONAL SPONSORS



ANCHOR INSTITUTIONS



LOCAL SPONSORS



OUTREACH SUPPORTERS



BROUGHT TO YOU BY



Fotos:  
Álvaro Ortiz

Ve más fotos en [www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

# gente & eventos

## La Cumbre Anual de Energía de CHCI en Un Mundo en Transición

La Cumbre Anual de Energía del Congressional Hispanic Caucus Institute, el Futuro de la Energía, se llevó a cabo el 14 de marzo en el Knight Conference Center, del Newseum, bajo la coordinación de Domenika Lynch, presidenta y directora de CHCI. Asistieron miembros del congreso, Fortune 500 Executives y varios mas.



Bill Flores, congresista de Texas, de los Comités de Energía y Comercio, durante su presentación, después de la charla de Darren Soto, congresista de Florida, en el Opening Plenary, de la Cumbre Anual de Energía de CHCI, el 14 de marzo, en el Newseum.



Domenika Lynch, presidenta y directora de CHCI, saluda a los invitados a la Cumbre Anual de Energía, iniciando el tema de el papel de Latinos en la industria de Energía, Innovación y Tecnología.



Karen Alderman Harbert, president and Chief Executive Officer, Global Energy Institute, de "U.S. Chamber of Commerce".



Lola Infante, senior director, Generation of Fuels & Department of Energy Electricity Advisory Committee de "Edison Electric Institute".



El moderador Steve Levine, de "Axios" (izq.), hace la presentación de los panelistas: de izq.: Lola Infante, de EEI; Marty Durban, de "American Petroleum Institute"; Karen Alderman Harbert, de "U.S. Chamber of Commerce"; y Mike Carr, de "New Energy America".

**VENDA SU CASA POR SOLO 4% de COMISIÓN**

ITIN  
SHORT SALES  
FORECLOSURES  
PROPIEDADES PARA INVERSIÓN

**NESTOR CORTESI**  
FAIRFAX REALTY OF TYSONS  
CRS - Certified Residential Specialist  
Agente #1 en Fairfax Realty of Tysons - NVAR Top Producer 2017

8230 Boone Blvd, Suite 330, Vienna, VA 22182  
**703-855-1963**  
Virginia - DC - Maryland

COMPRE SU CASA  
**1 AÑO DE GARANTIA GRATIS**

[www.compreovenda.com](http://www.compreovenda.com)

# EL DÍA DE AZUL Y VERDE

Apoya la donación de órganos y tejidos.  
¡Muestranos tus colores de **Done Vida!**

Hazte Donante, Inscríbete Hoy  
[www.donante.org](http://www.donante.org)

**114,926**  
personas  
esperan un trasplante de  
órganos que les salve la vida

**13 de abril de 2018** **DONATE VIDA** Donante.org

**Marco Angobaldo**  
[www.IhouseIhome.com](http://www.IhouseIhome.com)

**(202) 487-1037**

8609 Westwood Center Drive,  
Suite 202, Vienna, VA 22182

¡Llame sin compromiso para escuchar su caso y darle la mejor solución!

RE/MAX ONE SOLUTIONS (703) 992-0254

<b>Hyattsville</b> Casa lista para mudarse, yarda grande y con basement. para informes llame al <b>(240) - 554-5119</b>	<b>Falls Church/ Annandale</b> Vendo casa de esquina con 4 cuartos y 2 banos, basement remodelado Visitenos llamando al <b>(571) 308-3654</b>	<b>Silver Spring</b> Casa grande y a buen precio, damos costos de cierre. Para informes comuniquese con el <b>(240) - 554-5119</b>	<b>Washington DC</b> Se vende Townhouse de 3 niveles, cerca a la Georgia AV Informes al <b>(202) - 487-1037</b>
--	--	---	--

**Permítanos ayudarle a encontrar el Préstamo Hipotecario indicado para Usted**

**Podemos ayudarlo:**

1. Programas de ayuda para la cuota inicial y gastos de cierre.
2. Calificarlo mostrando solo estados de cuenta bancarios.
3. Obteniendo el 100% de financiamiento.
4. Le conseguimos un préstamo con puntaje de crédito desde 580.
5. Lo ayudamos a arreglar su crédito.
6. Refinanciamientos, baje su mensualidad o si quiere sacar dinero.
7. Préstamos con número de Tax ID.
8. Short sale, Foreclosure, Bancarota después de 1 año.
9. Programas de renovación de casas.

**No se auto descalifique!**

Llámenos para una consulta gratis al  
**(301) 246 0323**  
Anders Mortgage group,  
Donde hacemos sus sueños realidad!



De la  
87.7  
FM  
al cine

El locutor salvadoreño Francisco "El Chele" González, protagonizará la película "Tierra de Valientes", producida por Bravo Films y JR Stories. FOTO: CORTESÍA.

## Francisco "El Chele" González debuta en el cine

NELLY CARRIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

El locutor salvadoreño que actualmente es parte de uno de los "reyes de la mañana", de la Nueva 87.7 FM, esta iniciándose con una nueva faceta profesional ya que recientemente anunció que será parte de un proyecto cinematográfico que se está filmando en el área metropolitana. El tan querido "El Chele" González, quien actualmente radica en el estado de Virginia, será parte del proyecto "Tierra de Valientes", producido por el venezolano Nestor Bravo, de Bravo Films, y dirigido por el peruano Nelson

Castillo. La cinta abordará el tema de migración y lo hará desde la comedia.

"El Chele" tendrá un rol protagónico en esta cinta que se rodará en Washington DC y que narra la historia de un salvadoreño y un mexicano que salen de sus países en "busca del 'sueño americano'".

Aunque el argumento de esta producción parecería un cliché, las locas aventuras que ambos personajes vivirán darán un toque diferente a la historia: "se harán grandes amigos (los personajes principales) y compartirán un departamento que será el punto de partida para las locas y disparatadas aventuras, a pesar de ser latinos y hablar el mismo idioma (Castellano) se darán cuenta que las costum-

bres, jergas, frases y comportamientos son distintos, serán un obstáculo que por momentos les impedirá llevar una buena relación. Pese a momentos enredados y complicados, la convivencia los hará entenderse, apoyarse y valorarse como hermanos".

La página oficial de la película publicó en su muro una bienvenida al salvadoreño reconocido por ser uno de los conductores del programa matutino "Viva La Mañana" de TCS: "Damos la bienvenida a Francisco Gonzalez más conocido como 'Chele Gonzalez' quien será uno de los actores protagónicos de la película que hablará de las convivencias de los inmigrantes llevado a la comedia."

EN COMUNICADO DEL PALACIO

## Obama y Trump no están invitados a la boda real



Un portavoz del Palacio de Kensington dijo que los líderes mundiales y las figuras políticas no serían invitados por el tema de la seguridad. FOTO: AP

AGENCIAS  
REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

El príncipe Enrique y su prometida Meghan Markle abrirán las puertas del Castillo de Windsor para su boda en mayo, y aunque se conoce que asistirán cientos de invitados de todas partes de Gran Bretaña, se estaba a la espera del anuncio de quienes serían algunos de los líderes mundiales que asistirían.

Pero esta semana a través de un comunicado de la casa real, se dio a conocer que ni Barack y Michelle Obama, muy cercanos a la pareja, no se encuentran en la lista de invitados, así como también el actual presidente de Estados Unidos Donald Trump y la primera dama Melania no se encuentran en la lista de invitados.

Un portavoz del Palacio de Kensington dijo: "Se ha decidido que no se requiere una lista oficial de líderes políticos, tanto británicos como internacionales, para la boda del príncipe Enrique y la señorita Markle".

"El gobierno de Su Majestad fue consultado sobre esta decisión, que fue tomada por la casa real".

Todo apunta a que se trata de un asunto de seguridad, debido a las complicaciones que implicaría tener a un presidente de Estados Unidos, presente o pasado, entre los invitados a este multitudinario evento. Esto por supuesto, no afecta en absoluto la amistad que el Príncipe ha formado con ellos. Ningún líder político dentro de las invitaciones de su boda, fuera de aquellos con los que tienen una relación directa. Por ejemplo, se espera que el Primer Ministro de Canadá, Justin Trudeau, y su esposa Sophie se encuentren entre los asistentes. De los Obama se crea más admiración, ya que durante los años mantuvieron una muy buena relación que comenzó cuando el Príncipe Harry organizó los Invictus Games en Canadá.

CIRQUE DU SOLEIL®

# LUZIA

AHORA Y HASTA  
EL 17 DE JUNIO  
BAJO LA GRAN CARPA  
TYSONS II

cirquedusoleil.com/luzia

PATROCINADOR OFICIAL

SOCIO AFILIADO

**FARANDULEANDO**

CON Nelly Carrión



Que tal mis queridos amigos, este viernes 13 de abril a partir de las 9:00 pm, los "Jaraneros", tienen nuevamente una nueva cita en "La Peña del Ajo", en el restaurante el Aguila.

El sábado, 14 de abril llega 2 minutos, la banda argentina de punk rock, estará en Washington, D.C., para complacer a su público con sus hits y celebrar sus 30 años de carrera artística.. Tropicalia, 2001 14th St NW, Washington DC.

Viernes 20 de abril, 8:00 a 10:00 pm Obra de Teatro Madres de la Revolución en el Consulado de El Salvador en Silver Spring, entrada gratis.

El tan esperado Desfile Nacional del Cherry Blossom se realiza este sábado 14 de abril a partir de las 10:00 a.m. a lo largo de la Constitution Avenue entre las calles 7th a la 17th en Northwest D.C. Disfrute de espectáculos, gigantes globos, celebridades y artistas, el espectáculo deslumbrará a los espectadores ubicados sobre el área de Monumentos nacionales de Washington.

Pero si quieres bailar al compas de la buena música, date una vuelta por el Diamond Lounge donde se presenta el cantante dominicano José Alberto "El Canario", el próximo viernes 20 de abril a partir de las 9:00 p.m. No se lo pierda..... y compre sus entradas desde ya.

No puede perderse la noche de salsa con amor al estilo de Maelo Ruiz y Adolescentes Orquesta en concierto el próximo sábado 21 de abril en El Ranchón Steak de Woodbridge, VA. La cita es a las 9:00 p.m.

El viernes 27 de abril, Peña Cultural de los viernes en Consulado de El Salvador en Silver Spring de 6:30 a 9:00 pm, 926 Philadelphia Avenue, Silver Spring, MD. Habrá una exposición de la artista Verónica Meléndez, del grupo Horchata Zine y además de música, poesía, bocadillos y vino.

El viernes, 27 de abril llega en concierto Tito Rojas & Luisito Carrión, en un evento llamado "Salsa con Clase", los cantantes puertorriqueños juntan su talento para llenar de ritmos bailables a Woodbridge, VA.. The Palace Nightclub, 13989 Jefferson Davis Hwy, Woodbridge VA.

El domingo, 29 de abril llega Havana D'Primera & El Chacal el público podrá sentirse en la capital de Cuba, La Habana, disfrutando de una noche con estas agrupaciones originarias de la isla y su música.. The Howard Theatre, 620 T Street NW, Washington, DC.

El Dream Projeet realiza por quinto año consecutivo el concierto benéfico "Voces por la Solidaridad", el viernes 4 de mayo a partir de las 6:30 p.m. en la Unitarian Universalist Church of Arlington, Ubicado en la 4444 Arlington Blvd, VA.

También "Wilma Palma e Vampiros", estará en concierto el 4 de mayo en el The Palace de Woodbridge a partir de las 9:00 p.m. entradas ya disponibles.

La cantante mexicana Natalia Lafourcade se presentará en el Warner Theatre el domingo 6 de mayo a partir de las 8:00 p.m. la artista combina sonidos latinoamericanos con elementos de jazz, rock, 'bossa nova' y folk.

La pastillita para la moral de la semana: Nunca será tarde para buscar un mundo mejor y más nuevo, si en el empeño ponemos coraje y esperanza.

ESTE SÁBADO 14 DE ABRIL

# Celebración del Día de la Emancipación en DC

NELLY CARRIÓN WASHINGTON HISPANIC

Acompañe a la alcaldesa de DC Muriel E. Bowser a la celebración del Día de la Emancipación este sábado 14 de abril. "Cada año, nos reunimos en el Día de la Emancipación para celebrar lo que hemos alcanzado y recordar que tenemos mucho trabajo que hacer, mientras continuamos nuestra lucha por la igualdad de derechos estatales", dijo la alcaldesa Muriel Bowser en un comunicado de prensa.

Las actividades empiezan a partir de las 2:00 p.m. con el tradicional desfile de globos sobre la Pennsylvania Ave, NW entre las calles 10 y 14, acompañado de la banda de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, junto con organizaciones civiles de Washington DC.

Las autoridades también tienen programado un concierto en el Freedom Plaza, con la presentación de aproximadamente una decena de artistas locales,



DC tiene preparado toda una agenda de actividades para conmemorar el Día de la Emancipación en DC.

FOTO: ALVARO ORTIZ/WH

nacionales e internacionales como Brandy, Angie Stone, Big Daddy Kane, Allure, Ayre Rayde, Rare Essence y culminará, como todos los años, con un impresionante despliegue de fuegos artificiales en la noche.

CON HOMENAJE EN VIDA A NEDDA HUAMBACHANO

## Llega "La Peña del Ajo" este viernes 13 de abril

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Todos los caminos se dirigen al evento esperado por todos los amantes de la música criolla "La Peña del ajo", a realizarse el próximo viernes 13 de abril a partir de las 9:00 pm, en la cual se le dará un homenaje en vida a la leyenda viva del criollismo la incomparable Nedda Huambachano quien llega directamente de el Perú para recibir un tributo por su valioso aporte a la tradicional música criolla.

Participan del homenaje Leandro Reyes, Kike Negrini, Miguel Chacaltana, Enrique Araujo, Martín Zuñiga, Grisiel y Brigite Barreto "Mamauca USA" como presentador oficial Alfonso Reyes "La voz elegante del Perú", invitada especial Karin Meza Campesina y Presidenta del Club Libertad de Trujillo filial VA.

Nedda Huambachano, vendrá a ofrecer lo mejor de su repertorio y sus experiencias, plenas de recuerdos y vivencias al lado de los grandes músicos y cantantes como Jesús Vásquez, Lucha Reyes, Arturo Zambo Caveró, Oscar Avilés entre otros.

Washington DC se rinde ante el arte de esta destacada artista y sus compatriotas le rendirán un justo homenaje en una noche que promete ser inolvidable...las entradas para participar ya están a la venta. Para informes y reservaciones puede llamar al (301) 710-7237 dejar mensaje.



La dueña del Callejón presenta **La Peña del "ajo"**

HOMENAJE EN VIDA A UNA DE LAS GRANDES DEL CRIOLLISMO

**LUIS ENRIQUE "KIKE" NEGRINI** **NEDDA HUAMBACHANO** **LEANDRO REYES**

DIRECTAMENTE DEL PERU VOZ Y SENTIMIENTO DEL PERU

**VIERNES 13 DE ABRIL 2018**  
9:00 PM A 2:00 AM

EL AGUILA RESTAURANT 7826 GEORGIA AVE, SILVER SPRING, MD 20910

EL BUEN CRIOLLO CONSERVA SUS COSTUMBRES Y TRADICIONES

UNA PRESENTACION DE: PERU DC.COM, CAROLYNIA, E3U, MEXICANA CLUB

COMPRAS DE ENTRADAS Y RESERVACIONES: 301-710-7237 240-388-3284 ENTRADA \$35.00

PRESENTACION OFICIAL KARIN MEZA PRESIDENTA CLUB LIBERTAD FILIAL VA

**Se necesitan Cocineros Ayudantes de cocina, Hornero de Pollo a la Brasa y Cajera Billingue para el centro de Baltimore**

Interesados llamar al **301 503 6499**

**Se necesita Hornero de Pollo a la Brasa para Vienna y Frederisburg**

Interesados llamar al **301 503 6499**

ACOMPÑE A LA ALCALDESA BOWSER A LA CELEBRACION DEL

# 2018 DÍA DE LA EMANCIPACIÓN EN DC

**SABADO, 14 DE ABRIL**

**DESFILE**  
2:00 P.M. A 3:00 P.M.  
PENNSYLVANIA AVE, NW  
ENTRE LAS CALLES 10 Y 14

**CONCIERTO Y FUEGOS ARTIFICIALES**  
3:00 PM A 8:30 PM  
FREEDOM PLAZA

PRESENTANDO ARTISTAS COMO:  
BRANDY  
ANGIE STONE  
BIG DADDY KANE  
ALLURE  
AYRE RAYDE  
RARE ESSENCE  
Y MUCHOS MÁS!

PARA MÁS INFORMACIÓN VISITE: **EMANCIPATION.DC.GOV**

LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD LLAMAR AL (202) 442-8150 PARA SOLICITAR ACOMODACIÓN

**DC EMANCIPATION DAY**

SOMOS GOBIERNO DEL DISTRITO DE COLUMBIA MURIEL BOWSER, ALCALDESA

# GRAN CORONACION DE REINAS

CLUB LIBERTAD DE TRUJILLO

**Giselle I** **Stephanie I**

**JUEVES 19 DE ABRIL**

Lugar: Embajada del Perú Washington DC

El ingreso será sólo con invitación. Cualquier consulta contactar inbox

Washington Hispanic, GARCIBOLSA, DON CHURRO RESTAURANT

Consulado General del Perú en Washington D.C., Embasy of Peru in the United States of America

CAUSAN EUFORIA DEL PÚBLICO



Ricky Martin sorprendió a los fans de Maluma al subir al escenario y cantar 'Vente pa' ca'.

## Ricky Martin sorprende en pleno concierto de Maluma

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Los seguidores de Maluma alucinaron con el concierto que ofreció el cantante este sábado 7 de abril en The Forum de Los Ángeles. Pero sin duda el gran momento de la noche fue cuando Ricky Martin se subió al escenario para cantar a dúo con el colombiano la canción Vente pa' ca, tema con el que le dieron un giro interesante a la noche.

La emoción de los asistentes se hizo notar cuando Juan

Luis Londoño -el nombre de pila del colombiano- cantó junto al reconocido intérprete. Los fanáticos entonaron las letras al compás de los afamados artistas, quienes realizaron una pequeña coreografía en el escenario. Maluma vistió un llamativo traje de color amarillo, mientras que el puertorriqueño eligió un atuendo más discreto conformado por una franela y pantalón negro.

Cabe recordar que el año pasado Maluma ofreció más de 100 conciertos en Latinoamérica y este año ha querido reencontrarse con sus segui-

dores en Estados Unidos. Por ello, inició esta gira denominada F.A.M.E (Fe, Alma, Música y Esencia), un tour que inició el pasado 23 de marzo en la ciudad de Washington y lo llevará de vuelta a Los Ángeles el próximo 11 de abril.

Asimismo, el intérprete de Felices los cuatro continuará una serie de presentaciones en varias ciudades de EEUU que culminará el 20 de mayo en Orlando, Florida. Con tan solo 24 años de edad, Maluma ha demostrado ser uno de los cantantes latinoamericanos más influyentes de la actualidad.

LLEGARÁ A LOS CINES EN 2019

## Disney Pixar confirma la fecha de estreno de "Toy Story 4"

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Quien no se ha enamorado de la las cintas animadas de Toy Story, y cada vez que ha finalizado una, nos quedamos con el deseo de conocer si existirá una más. Esa misma inquietud es la que Disney Pixar busca satisfacer, confirmando que será el 2019, el año en que se estrenará "Toy Story 4".

El estudio realizador Pixar confirmó que las nuevas aventuras de los recordados

juguetes llegarán a los cines el 21 de junio de 2019.

El anuncio se hizo a través de las redes sociales, mediante la publicación de una imagen, donde se ven unas pequeñas hojas autoadhesivas de colores anaranjado y amarillo pegadas en una pared, y formando el número cuatro.

Este nuevo capítulo de la franquicia no será continuación de "Toy Story 3" y se centrará en la historia de amor entre Woody y Bo Peep, el personaje de "La Pastorcita" que no apareció en la cinta predecesora, así lo reveló John



Lasseter, director creativo de Disney Pixar en 2015.

Hasta el momento, Tom Hanks y Tim Allen fueron confirmados para ser las voces de Woody y Buzz Lightyear respectivamente.

# Estamos comprometidos con el reciclaje

*"En Asbury Methodist Village nos interesa nuestro medio ambiente y reciclamos cuanto más podemos."*

Reduzca los desechos y recicle más en su apartamento o condominio para tener suelo, agua y aire más limpio! Visite [www.montgomerycountymd.gov/recycling](http://www.montgomerycountymd.gov/recycling) o póngase en contacto con nosotros llamando al 311 ó 240-777-0311.

**JUMBO FOOD**  
INTERNATIONAL SUPERMARKET

Ofertas Válidas: Abril 13 a Abril 19

# Bienvenida Primavera!!!

### CARNES

**CARNE MOLIDA DE CERDO 80%**

**\$1.99**  
lb

**BISTEC DE LOMO DE RES**

**\$5.69**  
lb

**ALAS DE POLLO (PAQUETE FAMILIAR)**

**\$2.19**  
lb

**BEEF BOTTOM ROUND ROAST**

**\$4.39**  
lb

### COMESTIBLES

SOLO CON CUPÓN

**FRIJOL DE SEDA RIO GRANDE 4lb**

**5.99**  
C/U

**JUGOS EN BARRIL LITTLE HUGS (20x8oz)**

**2.99**  
C/U

**TAMALES DE ELOTE CHIRILAGUA 32oz**

**2x 7.00**

**ARROZ PRECOCIDO RIO GRANDE 20lb**

**10.99**  
C/U

### FRUTAS Y VERDURAS

**MAIZ AMARILLO DULCE**

**5x 2.00**

**TOMATE CIRUELA**

**99¢**  
lb

**FRESAS**

**2x 5.00**

**PAPAYA MARADOL**

**99¢**  
lb

### PESCADOS

**CAMARONES CON CABEZA 40-50**

**4.99**  
/LB

**CABALLA ESPAÑOLA**

**2.99**  
/LB

**MEJILLONES NEW ZELAND 1/2**

**7.99**  
/CAJA

**MARISCOS MIXTOS WILD SEA 2LB**

**6.99**  
C/U

\*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

**ESTAMOS CONTRATAMOS CARNICEROS**

Con experiencia y bilingües de preferencia. Interesados llamar al: (301) 505-0505 o acercarse al supermercado.

**3201 BRINKLEY RD.**

**301-505-0505**

Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS:

\*La Edición Puede Resultar en Pérdida o Errores de Letras, Cantidades o Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el inventario de la Tienda. Las Imágenes de los Artículos en Promoción pueden variar.

FRUTAS Y VERDURAS - FRESCAS FRUTAS Y VEGETALES DE GRANJA

# LA Mart

Ofertas De Esta Semana: 04/13-04/19/2018

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
13	14	15	16	17	18	19

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111  
 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506  
 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440



<p><b>Big Sale</b> Fuyu Tree \$20.99 ea</p>	<p>Naranja Navel Navel Orange 88 size <b>2/\$1</b></p>	<p>Pimiento Verde Green Pepper <b>\$0.99</b> lb VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>
<p>Tomate Ciruela Plum Tomato <b>\$0.69</b> lb VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>	<p>Papaya Amarilla Yellow Papaya <b>\$0.99</b> lb</p>	<p>Calabacin Verde Green Squash <b>\$0.79</b> lb VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>
<p>Uva Red Glove Red Globe Grape <b>\$0.99</b> lb VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>	<p>Ajos en Paquete Garlic Sleeve <b>\$0.69</b> c/u VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>	<p>Cebolla Amarilla 10 lb Yellow Onion 10 lb <b>\$2.99</b> bolsa</p>

CARNE - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD

<p><b>NO-TRIMMED</b> Tira de Asado de Estilo LA Premium Beef Short Rib/LA Cut <b>\$6.29</b> lb</p>	<p><b>EN BOLSA ENTERA</b> Bistec de Res Ribeye Fresh Beef Ribeye Steak <b>\$3.99</b> lb</p>	<p><b>EN BOLSA ENTERA</b> Lomo Fino de Res Boneless Beef Top Sirloin <b>\$3.49</b> lb</p>	<p>Muslo de Res sin Hueso Boneless Beef Chuck Top Blade <b>\$3.99</b> lb</p>	<p>Lengua de Res Cow Tongue <b>\$4.99</b> lb</p>
<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Costilla Entera de Cerdo Fresh Whole Pork Spare Rib <b>\$1.99</b> lb</p>	<p>Hombro Entero de Cerdo Fresh Whole Picnic Shoulder <b>\$1.19</b> lb</p>	<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Chuletas de Cerdo Assorted Pork Chop <b>\$1.89</b> lb</p>	<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Paleta de Cerdo Boneless Fresh Pork Butt <b>\$1.99</b> lb</p>	<p><b>EN BOLSA ENTERA</b> Lomo de Cerdo sin Hueso Boneless Fresh Whole Pork Loin <b>\$1.99</b> lb</p>
<p><b>EN BOLSA DE 10 LB</b> Piernas/Pierna Entera de Pollo Chicken Drumstick/Quarter Legs <b>\$0.69</b> lb</p>	<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Pechuga de Pollo sin Hueso Boneless Fresh Chicken Breast <b>\$1.89</b> lb</p>	<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Muslo de Pollo sin Hueso Boneless Chicken Thigh <b>\$1.79</b> lb</p>	<p><b>FAMILY PACK</b> Alas Enteras de Pollo Whole Chicken Wing <b>\$1.99</b> lb</p>	<p>Cabra Goat <b>\$3.99</b> lb</p>

MARISCOS - NUESTROS MARISCOS SON TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL OCEANO!

<p>Caballa Española Spanish Mackerel <b>\$1.99</b> lb FRESH</p>	<p>Corvina Croaker <b>\$1.99</b> lb FRESH</p>	<p>Sheephead Jumbo Jumbo Sheephead <b>\$1.99</b> lb FRESH</p>	<p>Butterfish Grande Big Butterfish <b>\$1.99</b> lb FRESH</p>	<p>Medregal Amberjack <b>\$1.99</b> lb FRESH</p>
<p>Camarones Blancos 21/25 White Shrimp 21/25 <b>\$5.99</b> lb</p>				

COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS

<p>La Fe Arroz Precocido Grano Largo 10 lb <b>\$4.99</b></p>	<p>Yus De Toki Mezcla para Jugo (Todas las Variedades) 14.1 oz <b>\$1.29</b></p>	<p>Minute Galletas para el Te (Todas las Variedades) 12.5 oz <b>\$0.99</b></p>	<p>Maseca Masa Instantanea de Maiz 4.4 lb <b>\$2.79</b></p>	<p>Looza Jugo de Mango 33.8 oz <b>\$2.49</b></p>	<p>Olio Jugo de Limon 33.5 oz <b>\$0.99</b></p>
<p>Goya Sazon con Culantro y Anchoite 3.5 oz <b>2/\$4</b></p>	<p>La Cena Frijoles Colorados Chicos 4 lb <b>\$3.99</b></p>	<p>Cuetara Galletas para el Te 7 oz <b>\$0.59</b></p>	<p>Malher Vonsome Sabor a Pollo 454 gr <b>\$1.79</b></p>	<p>Mi Sabor Yuca 5 lb <b>\$3.99</b></p>	<p>Del Frutal Nectar (Todas las Variedades) Caja <b>\$9.99</b></p>
<p>Rio Grande Tamales Chirilagua 32 oz <b>\$2.99</b></p>	<p>Rio Grande Queso Hacienda Chirilagua 14 oz <b>\$3.99</b></p>	<p>Rio Grande Cremas Centroamericanas 30 oz <b>\$6.99</b></p>	<p>Gatorade Bebida Rehidratante (Todas las Variedades) 6 pk <b>\$2.99</b></p>	<p>Barilla Pastas (Todas las Variedades) 16 oz <b>\$1.19</b></p>	<p>Hawaiian Punch Bebidas (Todas las Variedades) 128 oz <b>\$1.99</b></p>
<p>Prego Salsa para Pastas (Todas las Variedades) 24oz <b>\$1.79</b></p>	<p>Welch's Jugos (Todas las Variedades) 59 oz <b>\$1.99</b></p>	<p>Nestle Agua Pure Life 24 pk <b>\$2.49</b></p>	<p>Scott Papel de Baño 8 rollos <b>\$4.99</b></p>	<p>Kingsford Carbon Match Light 11.6 lb <b>\$8.99</b></p>	<p>Joycook Sarten Comal Taco 11 in <b>\$6.99</b></p>
		<p>Joycook Olla con Tapa <b>\$29.99</b></p>			